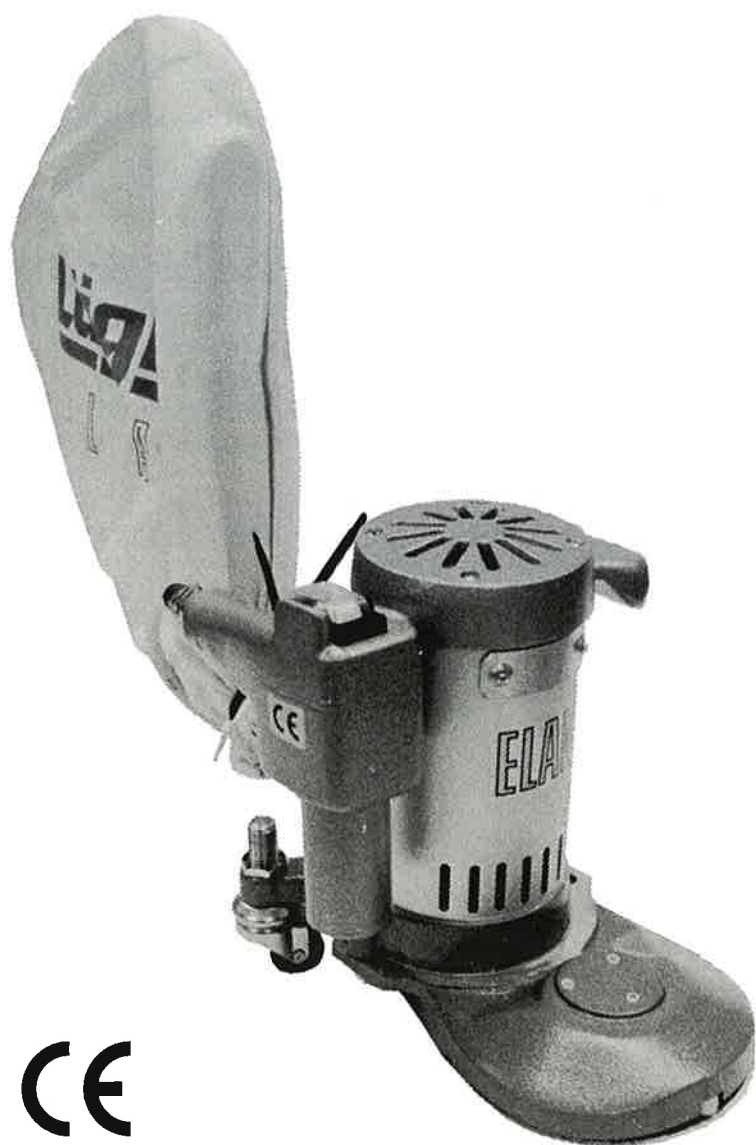


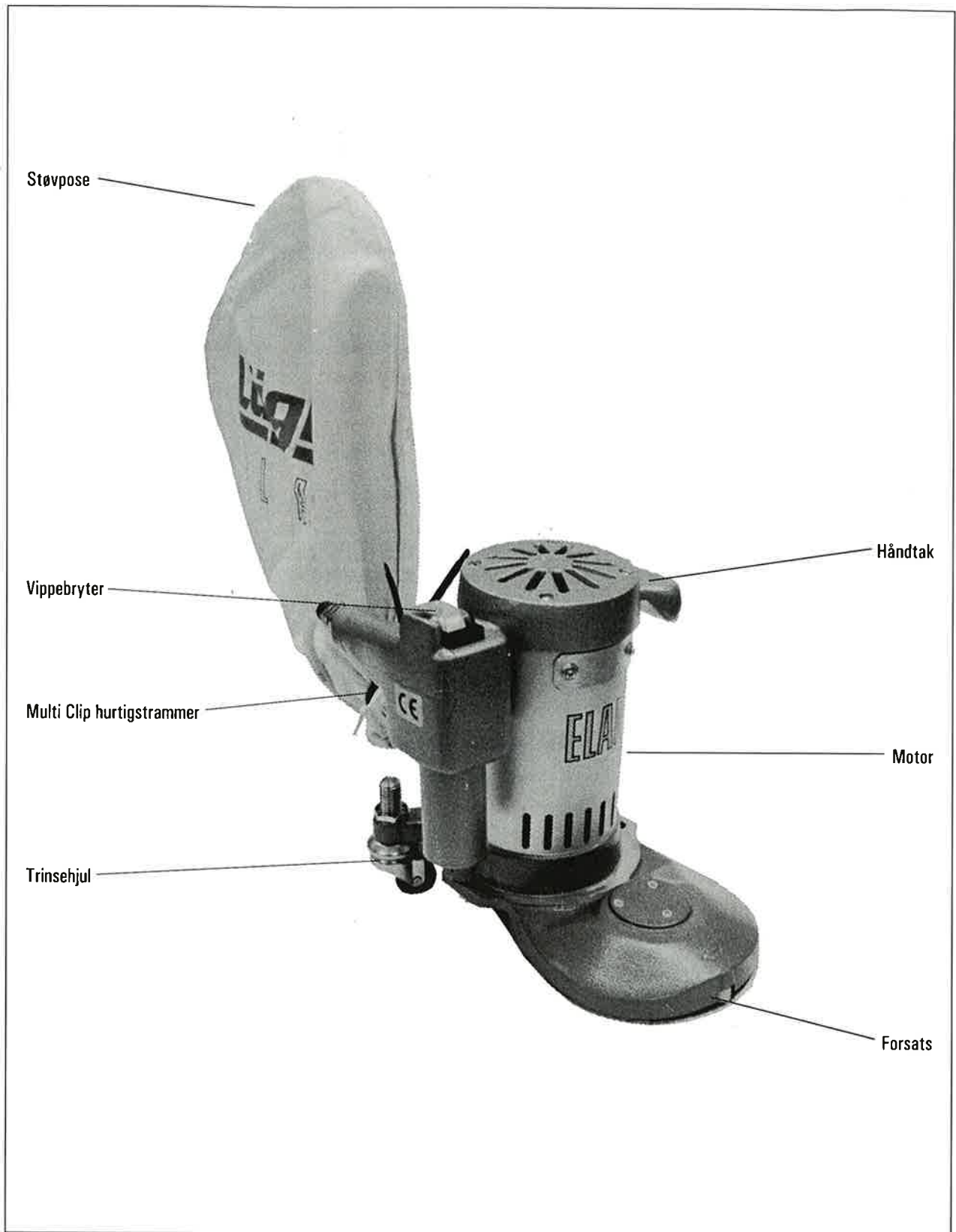
Betjening  
Vedlikehold  
Sikkerhet

**Lägler**



CE

**ELAN**



2

Bilde 1: Maskindeler på trappe-, kant-, og hjørneslipemaskinen ELAN.

## 1. Innledning

Du har bestemt deg for et kvalitetsprodukt fra LÄGLER. Vi ønsker deg all suksess med din nye ELAN. Maskinen er produsert etter de siste tekniske nyvinninger. Alle produkter fra LÄGLER gjennomgår en grundig kontroll og prøving før de forlater bedriften.

Les gjennom hele bruksanvisningen før du for første gang starter med ELAN. Bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om arbeidssikkerhet, og vil besvare mange av dine spørsmål, slik at du kan arbeide med maskinen uten problemer. Om du føler at noe informasjon mangler i bruksanvisningen kan du lese videre i slipeveiledningen, eller kontakte din leverandør, som er fortrolig med ELAN, og som av oss har fått full opplæring og skolering. Leverandøren kan komme med gode råd.

### 1.1 Maskinens oppbygging

På bilde 1 (side 2) har vi merket og navngitt de viktigste maskindelene på en ELAN. Bruk gjerne litt tid på å bli kjent med maskinen.

### 1.2 Beskrivelse av maskinen

ELAN trappe-, kant-, og hjørneslipemaskin arbeider med en slipetallerken hvor man kan feste slipepapiret med borrelås. Selvfølgelig kan også tradisjonelt slipepapir som festes med en skrue benyttes. Arbeidsområdet dekkes av et deksel. På dette dekselet sitter viftehuset hvor motoren er festet. En strømkabel fører til nettilslutningen. Motorbryteren med AV/PÅ befinner seg til høyre i håndtaket. Maskinen beveger seg ved hjelp av to trinsehjul bak på maskinen. Håndtakene befinner seg ovenfor motoren. Under håndtakene er avsugningsrøret, hvor festebøylen for støvposen og støvposen festes.

Elan er kun beregnet til tørrsliping. Utfør aldri våtsliping med ELAN (livsfare)!

#### Innhold:

1.	Innledning	3
1.1	Maskinens oppbygging	3
1.2	Beskrivelse av maskinen	3
1.3	Riktig bruk	4
1.4	Advarsel om feil bruk	4
1.5	Sikkerhetsinnretninger	5
2.	Tekniske data	5
3.	Igangsetting	7
3.1	Klargjøring av maskinen av maskinen	7
3.2	Tilkobling av nettkabelen	8
3.3	Start av maskinen	8
3.4	Stopp av maskinen	8
4.	Arbeide med ELAN	9
4.1	Allmenne anvendelsestips	9
4.2	Skifte av slipepapir	10
4.2.1	Borrelåsslipeskiver	10
4.2.2	Konvensjonelle slipeskiver	
4.3	Skifte av slipetallerkenunderlag	11
4.4	Tømming av støvposen	12
5.	Transport og lagring	12
5.1	Lagring	12
6.	Vedlikeholdsarbeid og skifte av slidedeler	13
6.1	Stramme drivreimen	13
6.2	Skifte drivreimen	14
6.3	Fornye reimskiven på slipetallerkenen	15
6.4	Fornye kullbørstene	16
6.5	Teste støvavsugning	17
6.6	Bytte trinsehjul	17
6.7	Bytte reimskiven på motoren	18
6.8	Rengjøring av maskinen etter saneringsarbeid	18
6.9	Innstille trinsehjulene	19
7.	Regelmessig testings- og vedlikeholdsarbeid etter ulykkesforebyggende forskrifter og VDE	20
8.	Feilsøking	21
9.	Allmenn sikkerhetsveiledning	22
	Reservedeler	24
	Servicepass	31
	Konformitetserklæring	32

### 1.3 Riktig bruk

Trapp-, rand- og hjørneslipemaskinen ELAN er egnet til tørr sliping av tre- og korkgulv, tretrapper i av alle slag.

Enhver annen bruk uten tillatelse fra produsenten er forbudt.

Ingen våtbearbeiding!

### 1.4 Advarsel om feil bruk

Vennligst les samvittighetsfullt gjennom denne advarselen, og be dine medarbeidere eller kollegaer om det samme. Ellers kan du utsette deg for fare eller pådra deg skader.

Maskinen må ikke startes mens slipetallerkene ligger an mot undergulvet. Dette for å unngå skader.

Bruk kun verktøy, tilbehør- og reservedeler fra LÄGLER, som hører til ELAN. Ellers kan det oppstå skader på maskinen, det som slipes eller brukeren.

Sørg for en forskriftsmessig plassering av støvposen for å unngå unødvendig og helsefarlig støvbelastning for brukeren og miljøet. Arbeid aldri med en støvpose med feil, skader eller andre merker enn Lägler og IBG.

Ikke forskriftsmessig transport kan føre til skader på maskinen.

For å unngå brann- og eksplosjonsskader må støvposen tømmes etter arbeidet, og innholdet må lagres i det fri.

Strømkabelen må holdes unna arbeidsområdet for å unngå mekaniske eller tekniske skader.

For å utelukke at maskinen starter ubevoktet, må støpslet trekkes ut av stikkontakten når maskinen slås av.

Til beskyttelse mot overledning, bør man bruke en DI-sikkerhetskontakt (art.nr. 000.01.65.010).

Ved forskriftsmessig drift av maskinen, blir de foreskrevne støvgrenseverdiene overholdt. Ved tømning av støvsekken anbefales bruk av støvmaske P3 (art.nr. 000.01.20.010).

## 1.5 Beskyttelsesinnretninger

Følgende deler av maskinen er beskyttelsesinnretninger og må derfor alltid være i prikkfri stand:

Dekkplate:	Støvbeskyttelse Beskyttelse mot slipeskive, Beskyttelse mot drivreimen
Deksel:	Beskyttelse mot slipeskive

## 2. Tekniske data

Produsent	Eugen Lägler GmbH
Maskintype	Kantslipemaskin
Serienummer	se bakside
Byggeår	se bakside
Motor-byggemetode	Universalmotor
Spenning	230 V
Frekvens	50/60 Hz
Effekt	1,2 kW
Avsikring	10 A
Isolasjonsklasse	F
Beskyttelsestype	IP 22
Termisk overbelastningsbeskyttelse	
Nullspenningsutløsning	
Slipeskive-diameter	150 mm
Slipeskive-omdreiningstall	ca. 4000 1/min.
Forsatshøyde	42 mm
Forsatslengde kort	110 mm
Forsatslengde lang	310 mm
Forsatslengde hjørnedeksel	130 mm
Forsatshøyde hjørnedeksel	45 mm
Slipeskive-diameter hjørnedeksel	75 mm
Totalbredde	230 mm
Totalvekt	8 kg
Støvbelastning på arbeidsplassen	< 2 mg/m <sup>3</sup>
Arbeidsplassmessig støyemisjonsverdi	89 dB (A)

### Henvisning

De ovenfor nevnte motordataene henviser til maskiner satt sammen i Tyskland. Eksporterte maskiner kan ha andre data, som kan lese på motortypeskiltet.

### Bruksområder

Tørr trapp-, kant og hjørnesliping av tre- og korkgulv.

### Ikke anvendbar for

Enhver våtbearbeiding!

### Viktig: Merknad til støyemisjon

De angitte verdiene er emisjonsverdier og må dermed inne nødvendigvis tilsvare sikre arbeidsplassverdier. Selv om det finnes en sammenheng mellom emisjons- og immisjonsnivå, kan man ikke derav sikkert avgjøre om det er nødvendig med ytterligere sikkerhetsforanstaltninger. Faktorer som kan ha innflytelse på arbeidsplassens immisjonsnivå omfatter innvirkningens varighet, arbeidsrommets egenart, andre støykilder, for eksempel antall maskiner og andre nærliggende bearbeidinger. De tillatte arbeidsplassverdier kan også variere fra land til land. Denne informasjonen skal likevel gjøre brukeren i stand til å foreta en bedre vurdering av fare og risiko.

**Grunnutrustning**

Maskin klar til bruk, støvsekk, MultiClip-hurtigstrammer til støvposefesting, festebøyle for støvpose, skjøtekabel 3 × 1,5 mm<sup>2</sup> – 10 m lang, kombinasjonsnøkkel, støvmaske P3 og bruksanvisning.

**Tilleggsutstyr**

Forsats lang (art.nr.350.04.50.1009)  
Hjørneforsats art.no.350.08.00.100)  
Hørselsvern Pocket (art.nr.000.01.10.021)  
DI-sikkerhetskontakt (art.nr.000.01.65.010)

**Slitasjedeler**

Vennligst test tilstanden til følgende slitasjedeler med jevne mellomrom, slik at du alltid arbeider sikkert og optimalt. bytt dem ut om nødvendig:

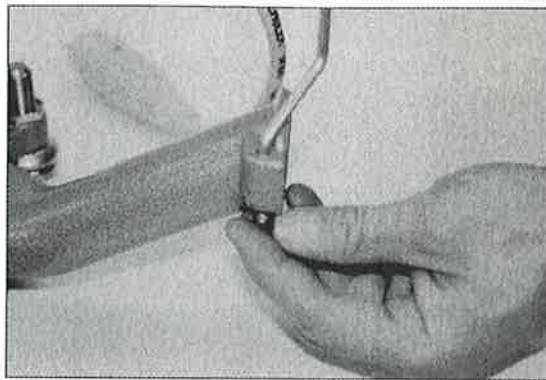
- Skjøtekabel (art.no.000.65.53.151)
- Motorkabel ( art.nr. 000.65.43.151)
- Filtskive (art.nr.350.03.34.105)
- Borrelåsbelegg (art.nr. 350.03.35.205)
- MultiClip-hurtigstrammer (art.nr.000.01.40.110)
- Kilerem (art.nr.000.71.24.044) eller (art.nr.000.71.51.084)
- Støvpose (art.nr.350.02.00.100)
- Støttehjul (art.nr.350.02.00.100)
- Vippebryter (art.nr.350.65.00.100)
- Papirspennskive (art.nr.350.03.12.105)
- 6kantmutter for papirspenning (art.nr.0934.1008.000)
- Slipetallerkenaksel (art.nr. 350.03.12.105)
- Kullbørste (art.nr. 350.65.82.105)
- Motorremskive (art.nr. 350.65.05.100)

### 3. Igangsetting

Dette avsnittet beskriver hvordan du tar i bruk ELAN. For å unngå skader og feilfunksjoner, må man gå frem i angitt rekkefølge

#### 3.1 Klargjøring av maskinen av maskinen

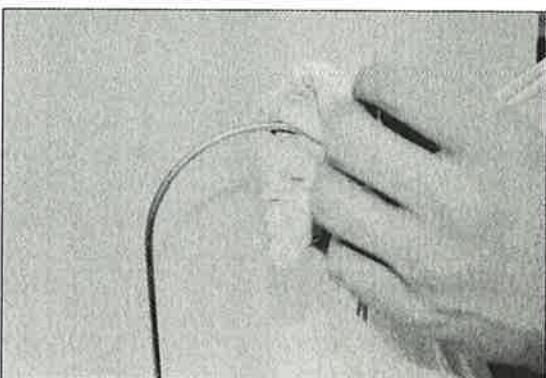
- 1 Pakk maskinen forsiktig ut. Sørg for en miljøvennlig håndtering av emballasjen, eller oppbevar den for å kunne transportere maskinen problemfritt.
- 2 Monter festebøylen for støvposen i det egnede borehullet på enden av avsugningsrøret.
- 3 Sett MultiClip-hurtigstrammer over åpningen til støvposen.
- 4 Tre åpningen på støvposen over festebøylen til støvposen og avsugningsrøret.
- 5 Skyv MultiClip-hurtigstrammer over avsugningsrøret på maskinen. Pass på at MultiClip-hurtigstrammer peker oppover.
- 6 Stram MultiClip-hurtigstrammer godt til, mens du passer på at støvposen under MultiClip-hurtigstrammer ikke krøller seg. Knyt en sløyfe på den konvensjonelle støvposelukkeren.



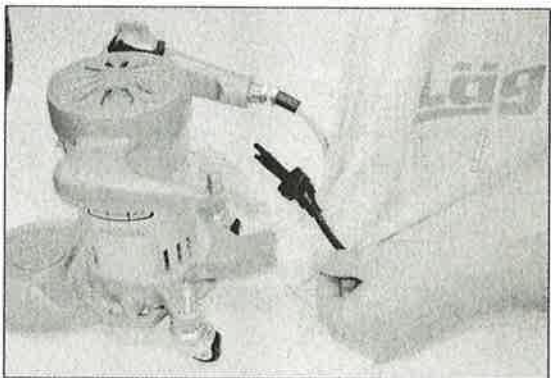
Bilde 2: Montering av bøylen til støvposen



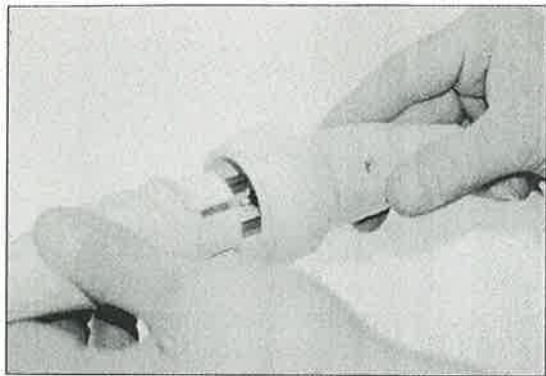
Bilde 3: Skyv MultiClip-hurtigstrammer over støvposen og...



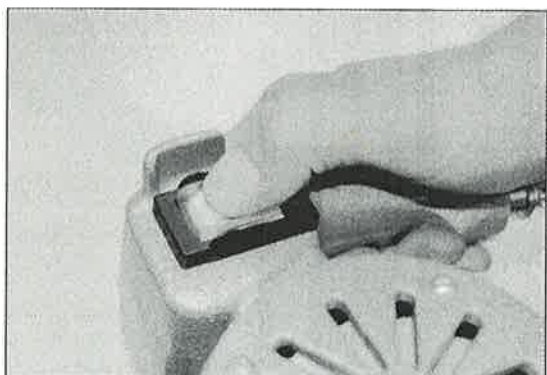
Bilde 4: ...tre denne over bøylen, før...



Bilde 5: ...støvposen trekkes sammen og lukkes med MultiClip-hurtigstrammer.



Bilde 6: Monter motorkabelen til forlengeskabelen.



Bilde 7: Skru AV/PÅ på vippebryteren til høyre på maskinen.

### 3.2 Tilkobling av nettkabelen

- 1 Stikk stikkkontakten til motorkabelen i koblingen til skjøtekabelen.
- 2 Stikk skjøtekabelens stikkontakt i en tilstrekkelig sikret 230 V veggkontakt med jording. For mer sikkerhet anbefaler vi bruk av en DI-sikkerhetskontakt.

### 3.3 Start av maskinen

ELAN er nå klar til start. Ved start av maskinen må slipeskiven holdes opp fra undergulvet. Nå kan du starte maskinen med vippebryteren.

### 3.4 Stopp av maskinen

For å slå av trykker du på vippebryteren. Trekk ut stikkkontakten når arbeidet er avsluttet.



## 4. Arbeide med ELAN

### 4.1 Allmenne anvendelsestips

Elan er veldig allsidig. Dekselet kan byttes på sekunder. ELAN brukes til finsliping av overganger, kanter, hjørner og trapper.

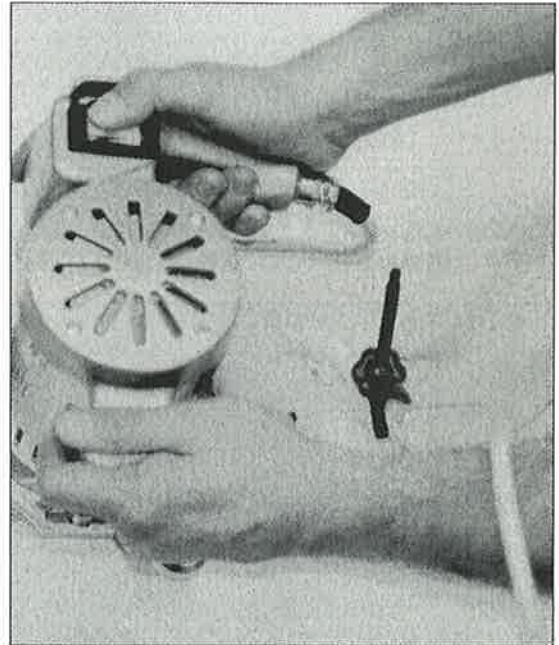
Dype slipespor ved for grov korning kan unngås ved å starte første sliping med en finest mulig korning.

Unngå slipespor fra foregående sliping ved å overholde korningsrekkefølgen, og ikke hoppe over mer enn en korning. Støvsug gulvet grundig etter hver slipeomgang.

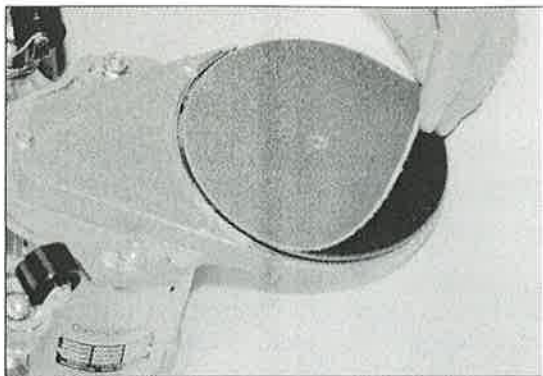
Etter slipepapirbytte, begynn i en lysfattig del av rommet, til den første aggressiviteten på det nye slipepapiret avtar.

Husk at ELAN arbeider med en meget høy gjennomsnittshastighet. Derfor oppstår brannfare ved finere korninger!

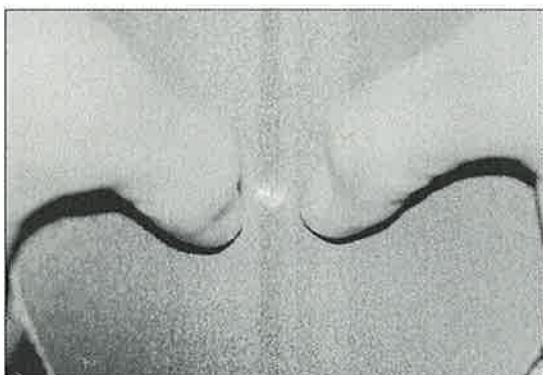
Pass på den anbefalte kabelføringen i henhold til bildet ved siden av.



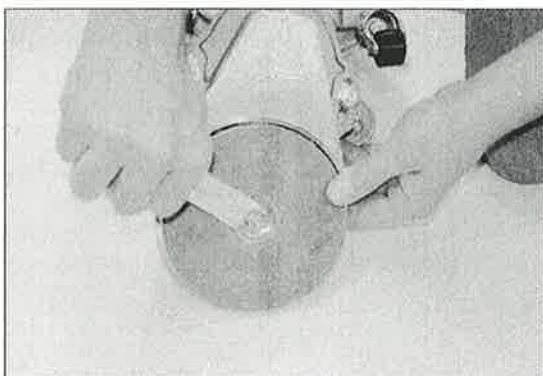
Bilde 8: Før ELAN med begge hender. Legg nettkabelkoblingen på tvers på støvposestøttene bak maskinen, og kabelen over venstre arm.



Bilde 9: Trekk av borrelåsslipeskiven...



Bilde 10: ...og sett den nye sentrert på, trykk fast



Bilde 11: Løsne konvensjonelle slipeskiver ved å løsne spennmutteren med universalnøkkelen og...



Bilde 12: ...ta av skiven etter fjerning,...

## 4.2 Skifte av slipepapir

Avhengig av bearbeiding bruker du ulike korninger på slipepapiret. For å skifte slipepapir, gjør du følgende:

### 4.2.1 Borrelåsslipeskiver

- 1 Slå av maskinen.
- 2 Trekk ut nettkontakten.
- 3 Sett maskinen forsiktig på hodet for å unngå skader på gulvet og maskinen.
- 4 Trekk det slitte slipepapiret av slipetallerkenen.
- 5 Legg på et nytt borrelåsslipepapir. Borrelåsslipepapiret må sitte sentrert på slipetallerkenen. Et borehull i midten av slipepapiret og slipetallerkenen gjør dette lettere.

### 4.2.2 Konvensjonelle slipeskiver

- 1 Slå av maskinen.
- 2 Trekk ut nettkontakten.
- 3 Sett maskinen forsiktig på hodet for å unngå skader på gulvet og maskinen.
- 4 Løsne 6kantmutteren på papirspenneren med universalnøkkelen.
- 5 Skru 6kantmutteren helt ut. Ta papirspennskiven av slipetallerkenen og legg disse delene til side.
- 6 Legg på et nytt slipepapir, og trykk papirspennskiven mot slipetallerkenaksen.

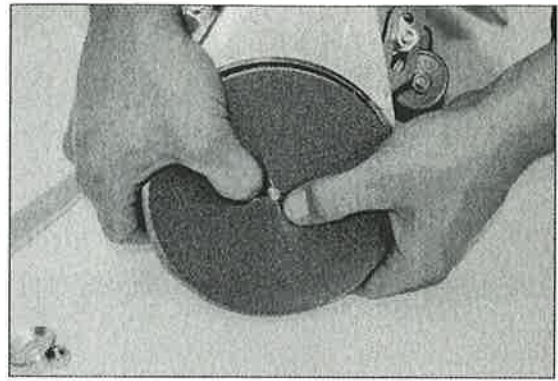
- 7 Skru 6kantmutteren på slipetallerkenaksen; pass på at slipepapiret monteres mest mulig sentrert på slipetallerkenen.
- 8 Stram papirspennskruen godt til med universalnøkelen.

Monter bare et slipepapir av gangen, ellers blir sliperesultatet utilfredsstillende og støvavsugningen ikke optimal.

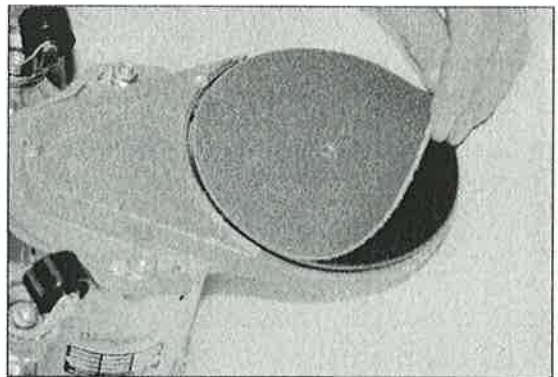
### 4.3 Skifte av slipetallerkenunderlag

ELAN blir fra fabrikken utstyrt med et borrelåsnegativ. Det er mulig å skifte til filtunderlag siden slipetallerkenunderlagene er selvklebende. På borrelåsunderlaget kan det brukes tradisjonelt slipepapir eller borrelåsslipepapir.

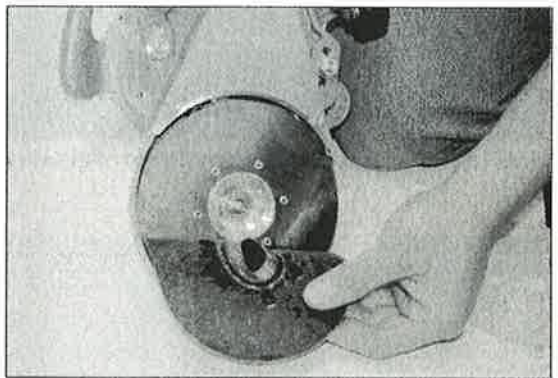
- 1 Slå av maskinen.
- 2 Trekk ut støpslet av veggkontakten.
- 3 Sett maskinen forsiktig på hodet for å unngå skader på gulvet og maskinen.
- 4 Fjern slipepapir og det gamle slipetallerkenbelegget.
- 5 Rens stålslipetallerkenen grundig for alle urenheter og limrester.
- 6 Rens stålslipetallerkenen med tynner (Følg sikkerhetsveiledningen til produsenten).
- 7 Kleb på det nye slipetallerkenbelegget, og pass på at belegget sitter sentrert og borehullene til belegget stemmer overens med naglene på slipetallerkenen.
- 8 Avhengig av typen slipepapir du nå bruker, spenn på som beskrevet i avsnitt 4.2.1 og 4.2.2.



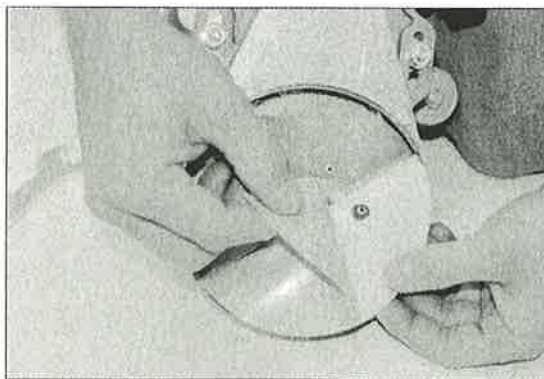
Bilde 13: ...legg på ny skive og sett sammen igjen.



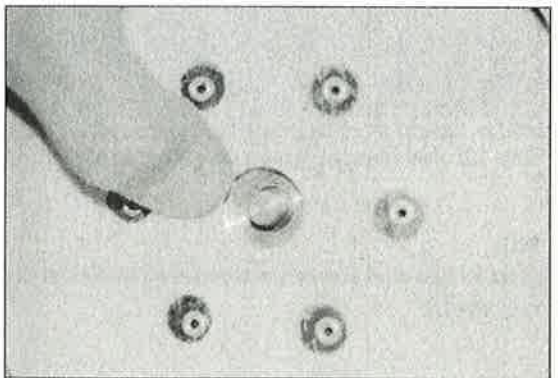
Bilde 14: Etter at du har tatt av slipeskiven...



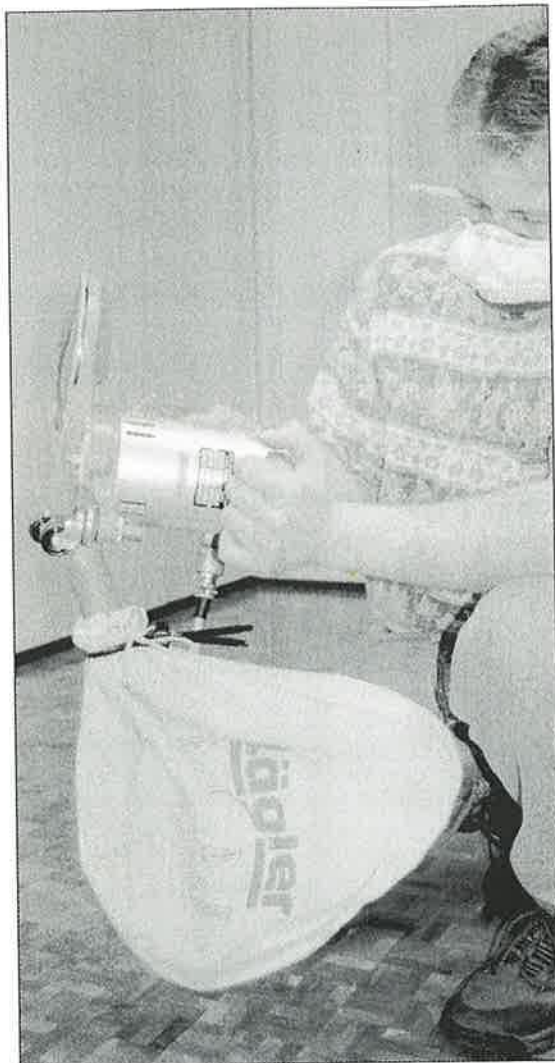
Bilde 15: ...trekk av borrelåsnegativet, rens slipetallerkenen og...



Bilde 16: ...legg det nye slipetallerkenbelegget på festningsnaglene til stålslipetallerkenen,...



Bilde 17: ...trykk godt fast hele flaten, og grundig i senter.



Bilde 18: Før tømning rister du støvrestene ned i støvsekken.



Bilde 19: Hold åpningen igjen og dra sekken av bøylene.

**NB!**

Etter sliping skal støvposen tømmes og innholdet lagres i det fri.

#### 4.4 Tømming av støvposen

Støvposen skal senest tømmes når den er en tredjedel full, for å unngå dårlig avsugning på grunn av manglende filterflate. Ved tømning av støvsekken skal det brukes en støvmaske P3.

- 1 Hold maskinen høyt og rist støvrestene ned i støvposen.
- 2 Åpne sløyfen til den konvensjonelle støvposelukkeren og løsne MultiClip-hurtigstrammer.
- 3 Hold igjen åpningen til støvposen og trekk den langsomt av støvrøret og bøylene.
- 4 Tøm støvposen i en ikke-brennbar beholder. Lagre slipestøvet i det fri. Brannfare!
- 5 Monter støvposen igjen.

#### 5. Transport og lagring

##### 5.1 Lagring

Hvis maskinen skal lagres over lengre tid, sørg for en tørr og frostfri oppbevaring uten for store temperatursvingninger.

**Fag-tips:**

Legg maskinen slik på siden at slipetallerkenunderlaget ikke tar skade.

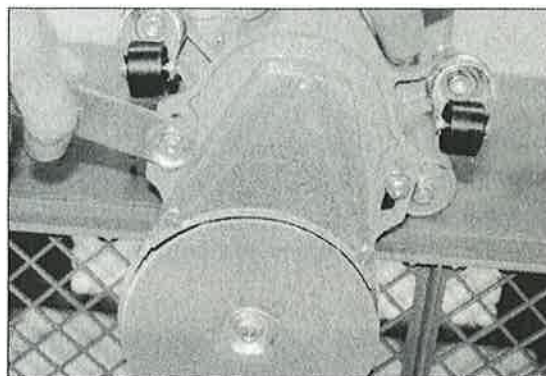
## 6. Vedlikeholdsarbeid og skifte av slitedeler

Diverse vedlikeholdsarbeid kan du utføre selv. Disse er beskrevet i de neste avsnittene. Omfattende vedlikeholdsarbeid, spesielt på den elektriske utrustningen, må av sikkerhetsmessige grunner utføres av en fagmann.

### 6.1 Stramme drivreimen

Fra tid til annen må drivreimen strammes. Dette gjøres på følgende måte:

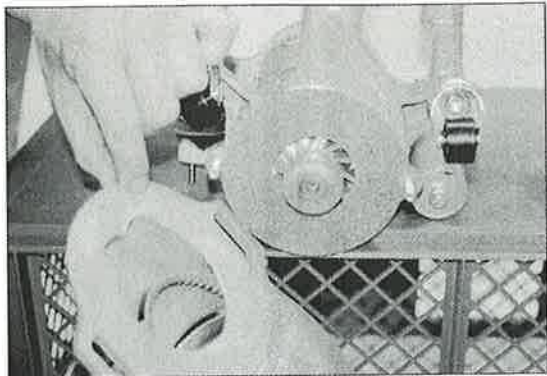
- 1 Slå av maskinen og trekk ut nettkontakten.
- 2 Drei ELAN 180 grader og sett den på håndtaket.
- 3 Løsne de to 6kantmutterne SW 13 som fester dekselet, med kombinasjonsnøkkelen.
- 4 Hold ELAN fast i avsugningsrøret mens du trykker dekselet forover med tommelen. Pass på at avstanden til skruene i de avlange hullene er lik på begge sider (bilde 21).
- 5 Skru de to 6kantmutterne SW 13 fast med kombinasjonsnøkkelen, med framoverskjøvet deksel.
- 6 Spenn ikke kileremmen for hardt, for å unngå for stor slitasje på drivreimen og reimskiven.



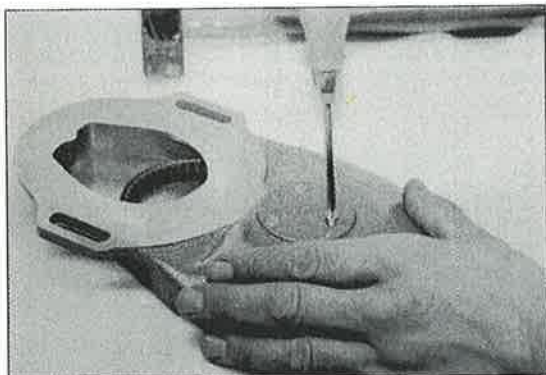
Bilde 20: Løsne de to skruene som dekselet er festet med...



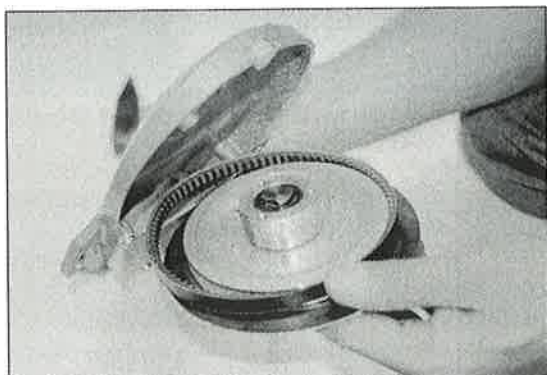
Bilde 21: ...og fest disse igjen, mens du skyver dekselet forover for å holde reimen stram.



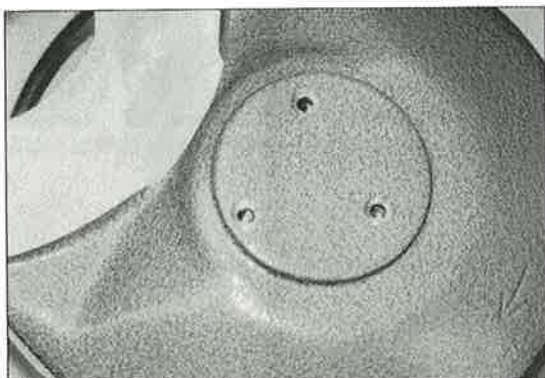
Bilde 22: Løsne de to skruene som fester dekslet, og ta dette av.



Bilde 23: Med lette(!) hammerslag løsnes de tre skruene og skrur ut. Bruk kun stjerneskrutrekker som passer til skruene.



Bilde 24: Ta av kileremmen, legg inn ny, og...



Bilde 25: ...pass på sentrert innsatt slipetallerkenlager, før...

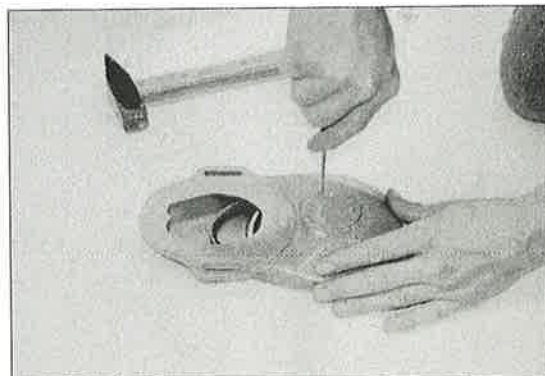
## 6.2 Skifte drivreimen

Bruk kun originale LÄGLER drivreimer:

- Drivreim art.nr. 000.71.24.044 for det korte dekslet eller hjørnedekslet.
- Drivreim art.nr. 000.71.51.084 for det lange dekslet.

Drivreimen må skiftes senest når den ikke lenger lar seg spenne hvis skruene til feste av dekslet står i enden av de avlange hullene.

- 1 Slå av maskinen og trekk ut stikkkontakten.
- 2 Drei ELAN 180 grader og sett den på håndtaket.
- 3 Løsne med kombinasjonsnøkkelen de to 6kantmutterne SW 13 og underlagsskivene som fester dekslet, og legg delene til side.
- 4 Ta dekslet av maskinen og legg det til side med slipeskiven nedover.
- 5 Løsne de tre festeskruene til slipetallerkenlageret med stjerneskrutrekkeren og ta disse ut.
- 6 Ta dekslet av slipetallerkenlageret.
- 7 Dra den slitte kileremmen ut av dekslet.
- 8 Rens de to reimskivene og dekslet. Bruk om nødvendig støvmasken P3.



Bilde 26: ...skruene settes inn og skrur fast.

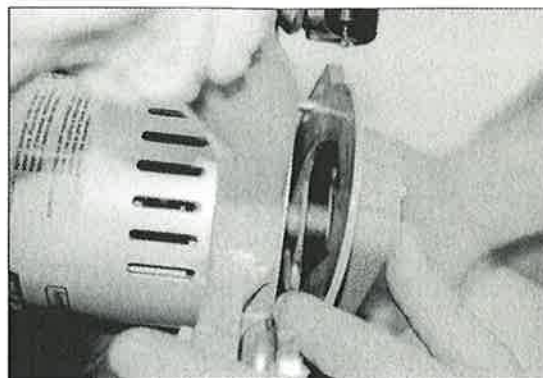
- 9 Legg den nye kileremmen på slipetallerkenens reimskive.
- 10 Skyv delene inn i dekselet. Pass på at slipetallerkenen lar seg dreie for hånd, og at drivreimen er lagt korrekt i dekselet.
- 11 Tilpass hullbildet i slipetallerkenlageret til hullbildet i dekselet og sett på de tre skruene.
- 12 Skru fast skruene ved hjelp av en stjerneskrutrekker.
- 13 Fest dekselet på maskinen ved først å montere drivreimen på i motorreimskiven og så sette dekselet på maskinen.
- 14 Skru nå 6kantmutterne SW 13 på skruene. Pass på at det monteres underlagsskiver under 6kantmutterne.
- 15 Stram så drivreimen som beskrevet i avsnitt 6.1.

Test strammingen av reimen på ny etter en innkjøringstid.

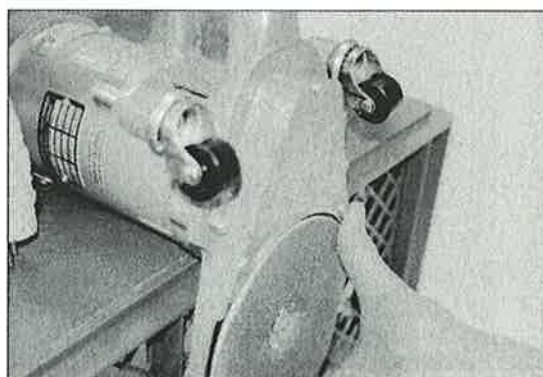
### 6.3 Fornye reimskiven på slipetallerkenen

Hvis du ved skifte av kileremmen oppdager at forsatsreimskiven er slitt, må denne skiftes på følgende måte:

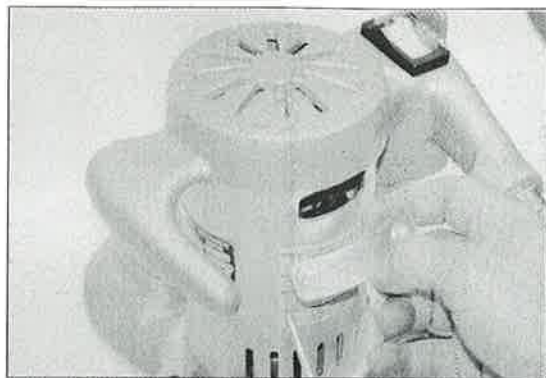
- 1 Slå av maskinen og trekk ut nettkontakten.
- 2 Ta av dekselet som beskrevet i avsnitt 6.2. Ta deretter av slipetallerkenlageret.
- 3 Hold reimskiven fast med hånda og skru ut akslen med skruenøkkel SW 13 (**NB! Venstredreid**).
- 4 Sett på den nye reimskiven og skru godt fast for hånd.
- 5 Sett sammen dekselet i omvendt rekkefølge som i avsnitt 6.2.



Bilde 27: Drivreimen må ligge i motorreimskiven...



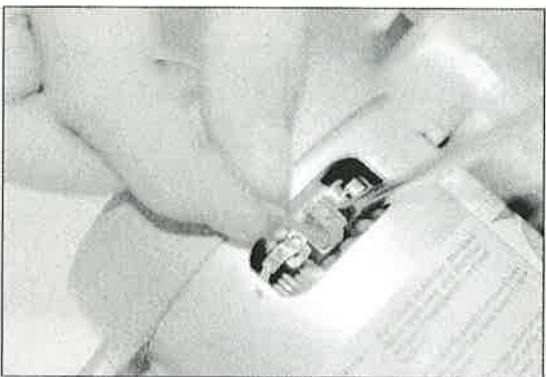
Bilde 28: ...test før stramming av reimen om slipeskiven dreier motoren med.



Bilde 29: Skru av de to lokkene på motorhuset og...



Bilde 30: ...løsne klemmeskruene, uten at deler faller ned i motoren, før...



Bilde 31: ...spennbøylen vippes til høyre og kullbørsten tas ut.



Bilde 32: Ved tilbakeholdt spennbøyle settes den nye kullbørsten inn og festes.

## 6.4 Fornye kullbørstene

For å unngå skader på kollektoren ved totalt nedslitte kullbørster, brukes kullbørster (art.nr. 350.65.82.105) med sikkerhetskontakter. Disse skrur av motoren automatisk. Allikevel skal kullbørstene skiftes minst en gang i året, for å unngå skader på maskinen!

- 1 Slå av maskinen og trekk ut støpslet av stikkontakten.
- 2 Fjern de to dekkplatene på for- og baksiden av motorhuset.
- 3 Løsne festeskruene til kullbørstene.
- 4 Klapp messing-trykkbøylen bakover, fjern de slitte kullbørstene og sett inn de nye kullbørstene.
- 5 Trykk kullbørstene godt på og skru dem fast.
- 6 Monter de to dekkplatene på motorhuset.

### Fag-tips:

For å forlenge motorens levetid, bør kollektoren renses for kullavlagringer ved annethvert kullbørstesifte.



## 6.5 Teste støvavsugning

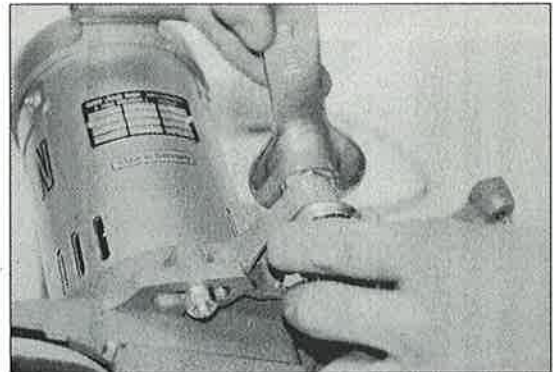
For en optimal støvavsugning for din egen og andres sikkerhet, må følgende punkter følges:

- Bruk kun originale LÄGLER støvposer ELAN (art.nr.350.00.80.105).
- Bruk ikke skadede støvposer.
- Pass på at maskinen er riktig innstilt
- Kontroller avsugningssystemet for forstoppelser og avleiringer.

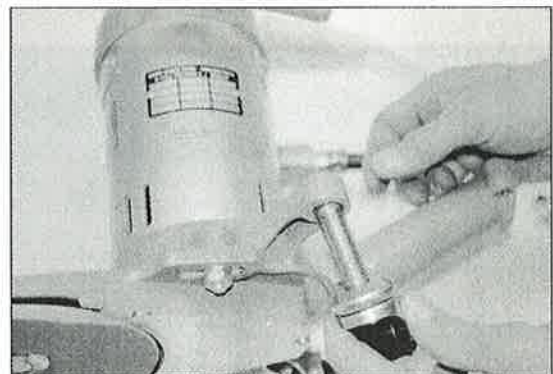
## 6.6 Bytte trinsehjul

Bruk kun originale LÄGLER trinsehjul art.nr.350.02.00.100.

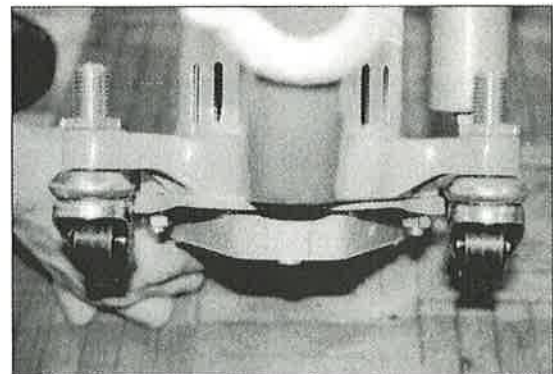
- 1 Fjern sikringsmutteren med kombinasjonsnøkkelen.
- 2 Skru trinsehjulet helt ut av motorhuset.
- 3 Skru inn det nye trinsehjulet i motorhuset.
- 4 Still inn posisjonen på trinsehjulet. Skru sikringsmutteren på trinsehjulet og skru fast med kombinasjonsnøkkelen.
- 5 Test maskininnstillingen (avsnitt 6.9).



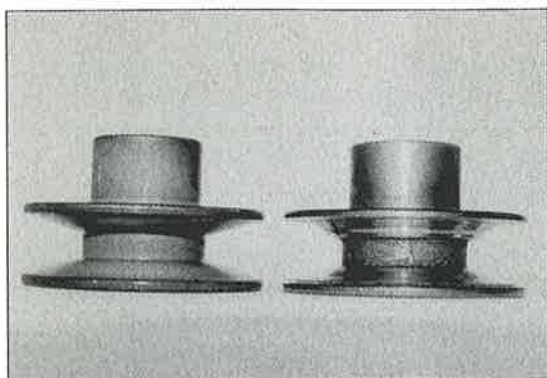
Bilde 33: Åpne sikringsmutteren og...



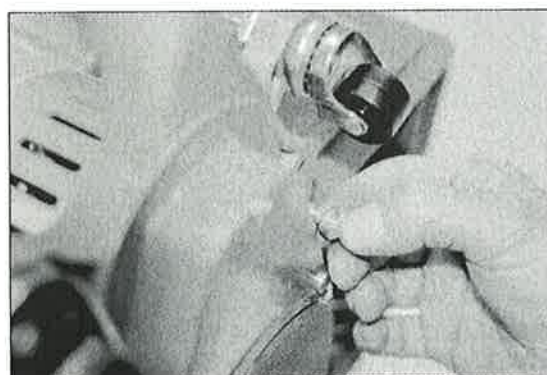
Bilde 34: ...trekk ut trinsehjulet.



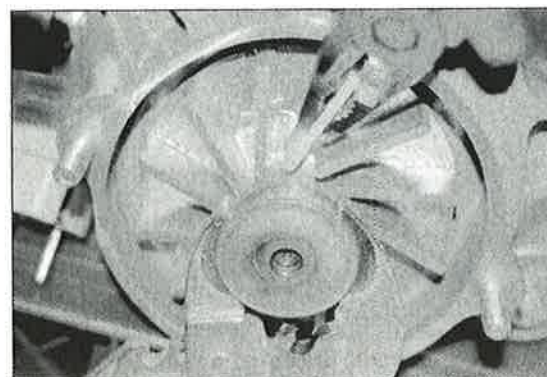
Bilde 35: Etter montering av nytt trinsehjul, må dette innstilles (se avsnitt 6.9).



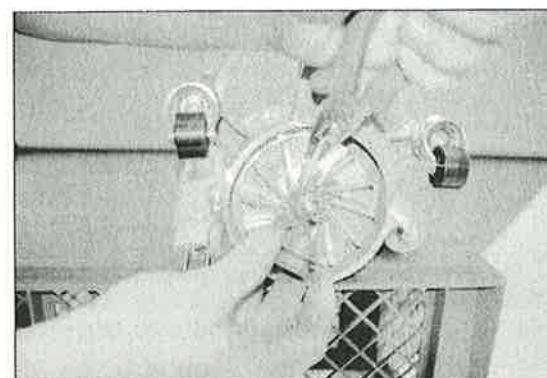
Bilde 36: Til venstre en ny, til høyre en slitt reimskive som må byttes ut.



Bilde 37: Først demonteres dekslet...



Bilde 38: ...så skrues reimskiven av med to tennger, før...



Bilde 39: ...den nye reimskiven settes på og festes.

## 6.7 Bytte reimskiven på motoren

Bruk kun originale LÄGLER motorreimskiver art.nr.350.65.05.100.

På grunn av ELANs høye motorturtall er motorreimskiven utsatt for sterk slitasje. For å forebygge for sterk drivreimslitasje må motorreimskiven byttes i tide.

- 1 Fjern dekslet som beskrevet i avsnitt 6.2.
- 2 Fjern viftedeksel.
- 3 Hold fast viftevingen med en tang og skru av motorreimskiven fra motorakselen med en annen tang (vanlig høyredreid).
- 4 Rens anleggsflaten til motorreimskiven og akselstumpen grundig.
- 5 Skru den nye motorreimskiven på motorakselen.
- 6 Skru fast motorreimskiven ved hjelp av de to tenngene.
- 7 Sett viftedekselet på maskinen.
- 8 Monter dekslet, og spenn drivreimen som beskrevet i avsnitt 6.2.

## 6.8 Rengjøring av maskinen etter saneringsarbeid

Etter arbeid kan det hende at det har samlet seg rester av lim, voks, eller forseglingslakk på reimskivene eller i dekselhuset.

Dette kan påvirke hastigheten på maskinen og redusere avsugningseffekten. En slik forurensning merkes best på urolig gange, treg start, lavere turtall og økt støy. Også avsugningen blir dårligere. I dette tilfellet må drivreimen tas ut som beskrevet i avsnitt 6.2, og dekslet og kilespoet i reimskiven må renses. Sjekk viften for avleiringer for avlagringer. Bruk støvmasken P3.

## 6.9 Innstille trinsehjulene

Posisjonen til trinsehjulene påvirker maskinens slipebilde og aggressivitet. Til grove slipearbeider velges en stor innstillingsvinkel. Til fine slipearbeider en flat innstillingsvinkel. For innstilling løsnes sikringsmutteren og støttehjulet stilles inn etter behov ved hjelp av gjengene på akselen.

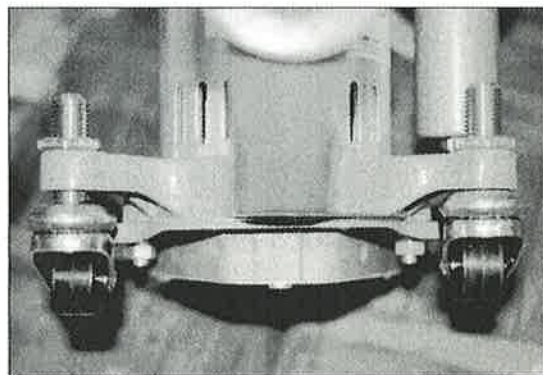
Den høye gjennomsnittshastigheten til maskinen tillater raskt arbeid. Maskinen må beveges jevnt uten tillegstrykk. Hvis det trengs kraftigere sliping, må innstillingsvinkelen stilles brattere!



Bilde 40: Riktig innstilling, maskinen sliper på midten.



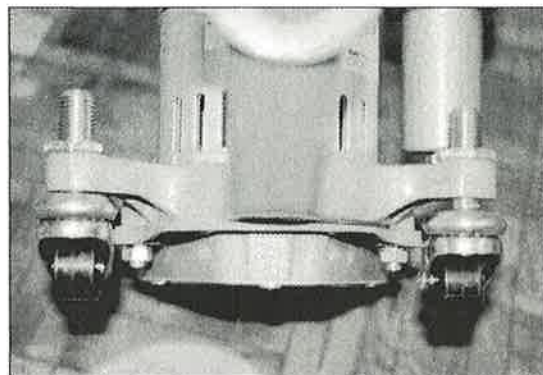
Bilde 41: Slipesone for langt til høyre betyr...



Bilde 42: ...venstre hjul dypere enn høyre hjul.



Bilde 43: Slipesone for langt til venstre betyr...



Bilde 44: ...venstre hjul høyere enn høyre hjul.

Ved bruk av andre forsats (lang forsats eller hjørneforsats) må innstillingen på trinsehjulene tilpasses de endrede forholdene for å oppnå et godt slipebilde.

For å innstille trinsehjulene gjør du følgende:

- 1 Slå av maskinen og trekk ut støpselet.
- 2 Bruk kombinasjonsnøkkelen og løsne sikringsmutteren til trinsehjulet som skal stilles.

- 3 Skru nå støttehjulet i ønsket retning og skru sikringsmutteren fast igjen.
- 4 Gjør et testslip og sjekk slipebildet. Trengs enda en innstilling, gjenta den beskrevne prosedyren.

## 7. Regelmessig testings- og vedlikeholdsarbeid etter ulykkesforebyggende forskrifter og VDE 20



Bilde 45: Testseglet bekrefter kontroll og sikkerheten.

Alle elektriske komponenter og maskindeler skal testes årlig for elektrisk og mekanisk sikkerhet av en elektro-fagkyndig, om nødvendig repareres og deretter påføres et testsegl på bryterkassa for å dokumentere kontroll og sikkerheten.

Viftedelene til støvavsugning må testes årlig av en fagkyndig og om nødvendig repareres. Funksjonsdyktigheten skal også bekreftes.

Pass på at det kun brukes originale LÄGLER reservedeler til vedlikeholdsarbeid. Kundeservice bør bare utføres av LÄGLER eller et autorisert LÄGLER-verksted.

Servicepasset på baksiden av omslaget dokumenterer når og hvor maskinen er blitt vedlikeholdt.

Pass på at vedlikeholdsarbeidet bekreftes i servicepasset ved utfylling av tilsvarende felt med dato, stempel og underskrift.

## 8. Feilsøking

Dette avsnittet viser hvordan du kan forhindre at feil og uregelmessigheter oppstår. Hvis de nevnte forholdsreglene ikke skulle føre fram, henvend deg til forhandleren. Han er fullt fortrolig med ELAN, og grundig opplært av oss. Han vil være behjelpelig med råd og praktisk hjelp.

### Maskinen går ikke

#### Maskinen starter ikke

- Sørg for strømtilførsel
- Kontroller sikringen.
- La en fagkyndig kontrollere den elektriske utrustningen (for eksempel bryter, motorkabel).
- Maskinen er slått av via termoføler og må avkjøles.

#### Maskinen prøver å starte, men blir hemmet:

- Ved svært lave temperaturer: varm maskinen til romtemperatur i et varmt rom.
- Underspenning: Kontroller ledningskvalitet og ledningslengde, unngå for små kabelverrsnitt og for lange ledninger, bruk eventuelt Trafo, art.nr. 708.00.000 (for 230 V).
- Test spenningen på drivreimen og korriger.

### Maskinen går dårlig:

#### Motoren går, men ikke noe eller dårlig sliperesultat:

- Ved svært lave temperaturer: varm maskinen til romtemperatur i et varmt rom.
- Underspenning: Kontroller ledningskvalitet og ledningslengde, unngå for små kabelverrsnitt og for lange ledninger, bruk eventuelt Trafo art.nr. 708.00.000 (for 230 V).
- Sjekk spenningen på drivreimen og korriger.
- Sjekk om alle bevegelige deler går lett.
- Startvinkel for flat.
- Galt eller slitt slipepapir.

#### Maskin vibrerer kraftig og bråker:

- Sjekk slipepapiret for skader.
- Test reimdriften.
- Sjekk maskinen for forstoppelser og avleiringer.

#### Maskinen går godt, men støver:

- For full støvpose.
- Skadet støvpose.
- Galt montert støvpose.
- Se etter avleiringer i avsugningssystemet.
- Mer enn en slipeskive montert.
- Gal maskininnstilling, juster trinsehjulene.

#### Slipebilde er ikke korrekt:

- Test slipebildet, juster trinsehjulene.
- For langsom maskinføring.
- Det er lagt tilleggstrykk på maskinen.
- Feil maskinføring (ikke sirkelbevegelser).
- Galt festet slipepapir.

**NB!** Ved bruk av elektriske maskiner, skal følgende grunnleggende sikkerhets forholdsregler alltid følges for å unngå elektrisk støt, skader og brannfare. Les og ta hensyn til denne veiledningen før du bruker apparatet. Ta godt vare på sikkerhetsveiledningen!

## 8. Allmene sikkerhetsanvisninger

### Hold orden på arbeidsplassen

Uorden på arbeidsplassen betyr ulykkesrisiko.

### Ta hensyn til effekten av omgivelsene

Utsett ikke maskinen for regn. Bruk aldri maskinen i fuktig eller vått miljø. Sørg for god belysning. Bruk ikke maskinen i nærheten av brennbare væsker eller gasser.

### Vern deg mot elektriske støt

Unngå kroppskontakt med jordete deler som for eksempel rør, ovner og kjøleskap. Bruk sikkerhetskontakten med jordfeilbryter (art.nr. 000.01.65.010).

### Hold barn borte

La aldri andre røre maskinen eller kablen. Hold dem borte fra arbeidsplassen.

### Oppbevar maskinen sikkert

Maskiner som ikke er i bruk skal oppbevares på et tørt og avlåst sted utenfor rekkevidde for barn.

### Overbelast ikke maskinen

Du arbeider bedre og sikrere når maskinen kun brukes til det den er beregnet for.

### Ha riktige arbeidsklær

Ha ikke løst sittende klær eller smykker. De kan feste seg i maskinens rørlige deler.

### Bruk verneutstyr

Bruk alltid støvmaske ved støvbelastende arbeid.

### Misbruk ikke ledningen

Dra ikke maskinen etter ledningen, og bruk ikke kablen for å dra støpselet ut av kontakten. Vern kablen mot varme, olje og skarpe gjenstander.

### Arbeid ikke med for bøyd kroppsholdning

Unnvik unaturlig arbeidsstilling. Pass på at du står støtt, og at du har god balanse.

### Behandle maskinen omsorgsfullt

Hold alltid maskinen ren og i god mekanisk stand, så går arbeidet lettere og sikrere. Følg anvisninger for vedlikehold og kontroll. Kontroller jevnlig ledningene, og bytt dem hos en fagman når dette er nødvendig. Pass på at håndtakene er tørre og frie for olje.

### Dra ut stikkkontakten

Når maskinen ikke er i bruk eller når noe skal justeres eller byttes skal ikke støpselet stå i kontakten.

### La ikke noe verktøy sitte eller ligge på maskinen

Kontroller før oppstart at nøkler og verktøy ligger ved siden av.

**Unngå ufrivillig start**

Forsikre deg om at AV/PÅ-knappen ikke er aktivert når støpselet settes i stikkontakten.

**Vær alltid oppmerksom**

Vær oppmerksom når du arbeider. Vær fornuftig, og bruk ikke maskinen når du ikke er konsentrert.

**Vær obs på synlige og usynlige skader på maskinen**

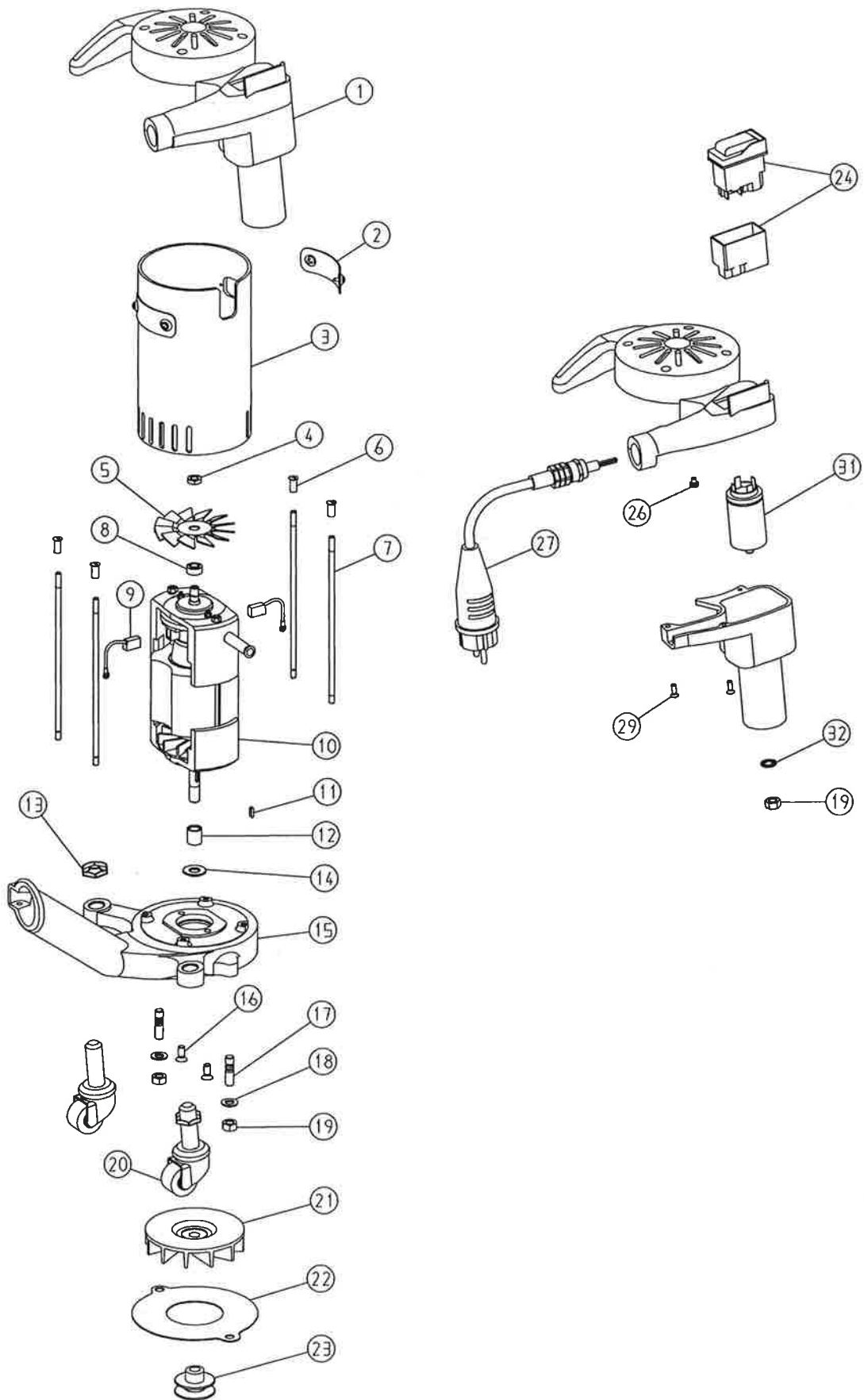
Før maskinen tas i bruk bør sikkerhetsutstyr og deler kontrolleres nøye, slik at man er sikker på at de fungerer som de skal. Kontroller at alle rørlige deler fungerer som de skal, og at de ikke subber eller er ødelagte. Kontroller at alle andre deler er korrekt montert og at alle andre faktorer som kan påvirke maskinens drift er uten feil og mangler.

Skade på sikkerhetsutstyr eller deler skal enten fagmes-sig repareres eller byttes ut av et serviceverksted, såfremt ikke annet fremgår av bruksanvisningen. Skadede brytere må byttes ut av serviceverkstedene. Bruk ikke maskiner hvor bryteren ikke kan slås AV og PÅ.

**Viktig: NB!** For din egen sikkerhet; brukbare tilbehør og ekstrautstyr som er angitt i betjeningsveiledningen eller blir tilbudt i respektive katalog. Bruk av andre reservedeler eller tilbehør enn anbefalt i driftsveiledningen kan bety fare for personskader.

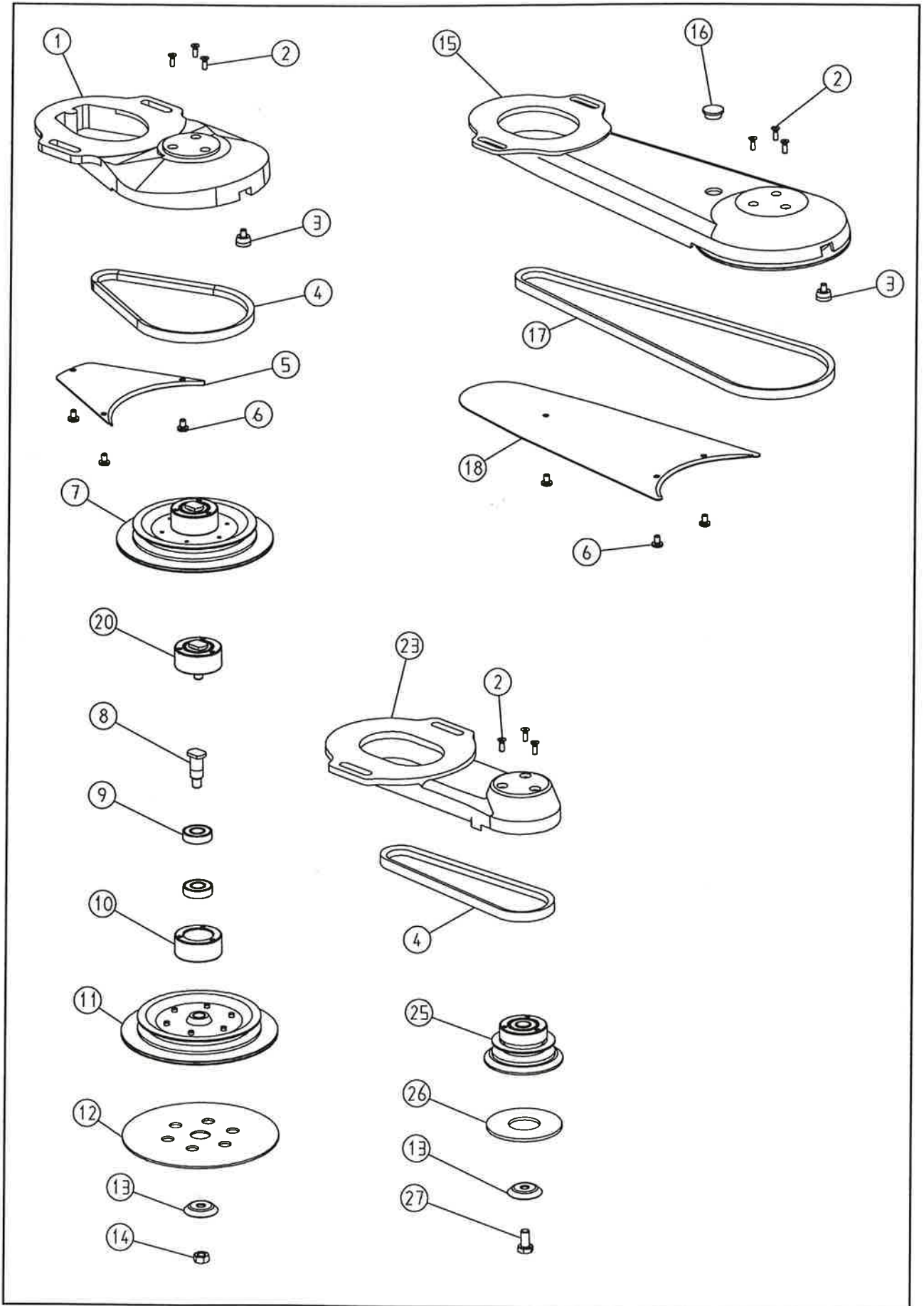
**Pass godt på denne veiledningen.**

**Vær oppmerksom på de aktuelle forskriftene i din yrkesgruppe.**

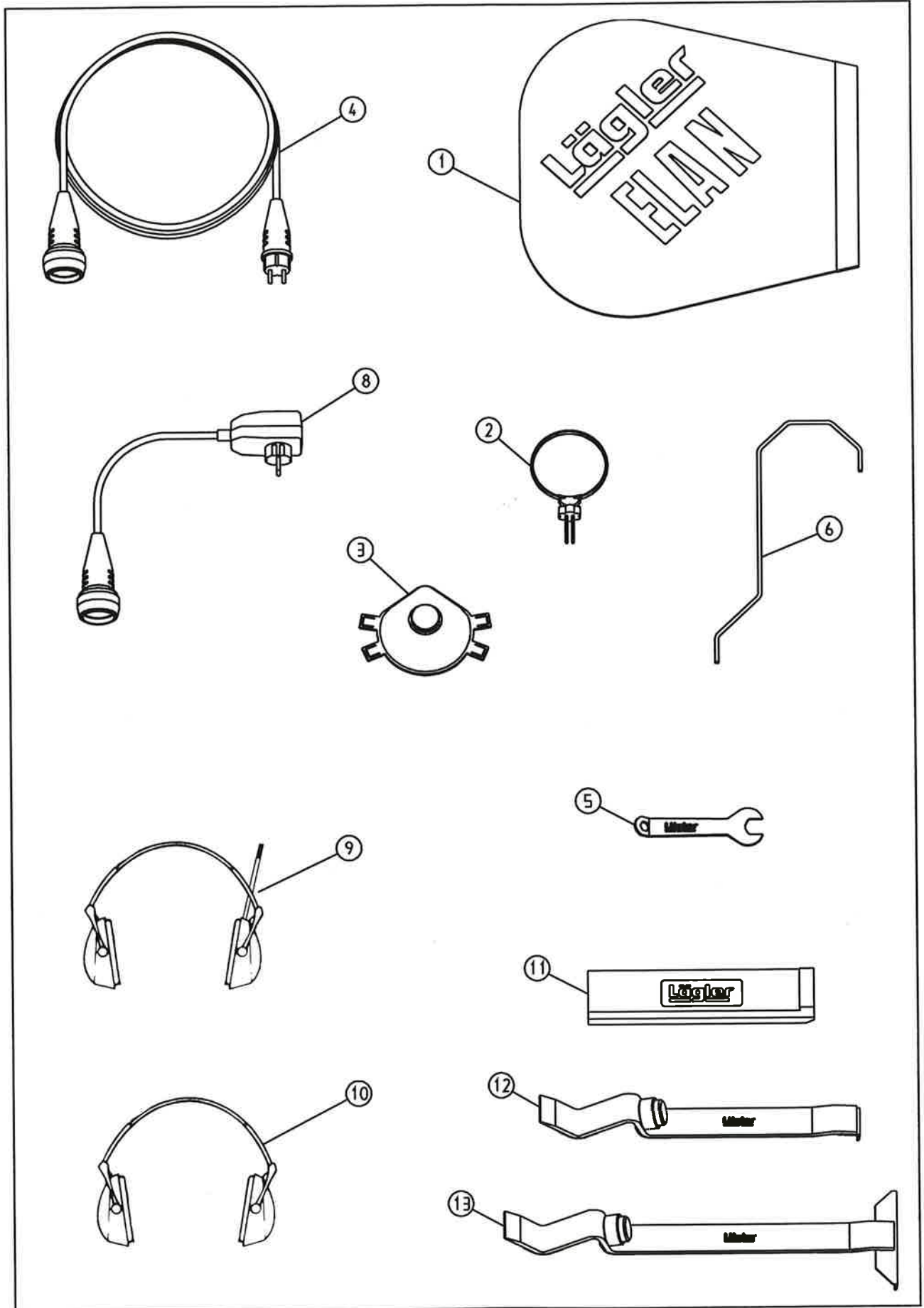




Pos	Bestillings-nr.	Betegnelse	Pos
1	350.05.00.100	Håndtak komplett	1
	352.05.00.100	Håndtak komplett USA	
2	350.05.15.100	Dekkplate komplett	2
3	350.05.10.100	Motorhus komplett	3
4	0439.1008.800	Sekskantsmutter	4
5	350.65.02.100	Vifte	5
6	000.50.14.051	Kappemutter	6
7	350.01.03.105	Stålbolt	7
8	350.65.04.105	Avstandsring	8
9	350.65.82.105	Kullbørste	9
10	350.65.00.100	Universalmotor, 230 V / 50 + 60 Hz	10
	352.65.00.100	Universalmotor, 110 V / 50 + 60 Hz	
11	6885.0303.010	Kile	11
12	350.65.06.105	Avstandshylse	12
13	7967.1016.000	Sikringsmutter	13
14	000.10.10.104	Passkive	14
15	350.01.01.100	Viftehus	15
16	0965.1006.014	Forsenket skrue	16
17	0939.1008.020	Skrue	17
18	0125.1008.000	Skive	18
19	0934.1008.000	Sekskantsmutter	19
20	350.02.00.100	Trinsehjul komplett	20
21	350.65.03.100	Viftehjul	21
22	350.01.02.100	Viftedeksel	22
23	350.65.05.100	Motorreimskive	23
24	000.65.60.255	Vippebryter, 230 V / 50 + 60 Hz	24
	000.65.60.155	Vippebryter, 115 V / 50 + 60 Hz	
26	7985.4004.006	Linseskruer	26
27	000.65.43.151	Motorkabel 3 x 1,5 mm <sup>2</sup>	27
	000.65.43.153	Motorkabel 3 x 1,5 mm <sup>2</sup> , USA	
29	0965.1004.012	Forsenket skrue	29
31	000.65.18.010	Støyfilter	31
32	6797.1008.000	Tannskive	32



Pos	Bestillings-nr.	Betegnelse	Pos
	350.03.50.100	Kort forsats komplett	
1	350.03.01.100	Kort forsats	1
2	0965.1004.012	Forsenket skrue	2
3	350.03.25.100	Veggbeskytterrulle komplett	3
4	000.71.24.044	Kilerem 10 x 440	4
5	350.03.02.100	Dekkplate	5
6	465.02.29.105	Flathodeskrue	6
7	350.03.52.100	Stålslipetallerken komplett	7
8	350.03.12.105	Slipetallerkenakse	8
9	6001.0012.202	Kulelager	9
10	350.03.11.100	Lagerring	10
11	350.03.56.100	Reimskive komplett	11
12	350.03.35.205	Borrelåsskive 150 mm	12
	350.03.34.105	Filtskive 150 mm	
13	350.03.16.100	Papirspennskive	13
14	0934.1008.000	Sekskantsmutter	14
	350.04.50.100	Lang forsats komplett	
15	350.04.01.100	Lang forsats	15
16	000.40.30.017	Plugg	16
17	000.71.51.084	Kilerem 10 x 840	17
18	350.04.02.100	Dekkplate lang	18
20	350.03.48.100	Lagerring komplett	20
	350.08.00.100	Hjørneforsats komplett	
23	350.08.01.100	Hjørneforsats	23
25	350.08.10.100	Stålslipetallerken komplett 75 mm	25
26	350.08.13.105	Filtskive 75 mm	26
27	0933.0008.016	Sekskantskrue	27



Pos	Bestillings-nr.	Betegnelse	Pos
1	350.00.80.105	Støvpose ELAN	1
2	000.01.40.110	MultiClip hurtigstrammer	2
3	000.01.20.010	Støvmaske P3	3
4	000.65.53.151	Forlengelseskabel 3 x 1,5 mm <sup>2</sup> , 10 m	4
5	350.08.16.100	Kombinasjonsnøkkel	5
6	350.01.05.200	Støvposeholder komplett	6
8	000.01.65.010	DI-sikkerhetskontakt	8
9	000.01.10.011	Hørselvern MUSIMAFF m/stereoradio	9
10	000.01.10.021	Hørselvern Pocket m/veske	10
11	701.10.00.100	Polyomid slagkloss IFR	11
12	702.00.00.100	Slagjern for parkett 43	12
13	703.00.00.100	Slagjern for parkett 55	13